

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St./11 rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**  
THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT /  
CE DOCUMENT CONTIENT UNE EXIGENCE  
EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ.

Project no. R.052598.506 - N° de projet  
R.052598.506

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Construction Services Division/Division des services de  
construction  
11 Laurier St./11 Rue Laurier  
3C2, Place du Portage  
Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Remplacement du Pont	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EP731-150139/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20150139	<b>Date</b> 2014-07-29
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$\$FG-345-65290	
<b>File No. - N° de dossier</b> fg345.EP731-150139	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-08-07</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Nealon, Shawn	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> fg345
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3391 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-8335
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> PWGSC, Big Chaudiere Dam, French River, Dokis, Ontario. - TPSGC Barrage Big Chaudière, La Rivière des Français, Dokis, Ontario.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**CETTE MODIFICATION EST ÉMISE POUR RÉPONDRE AUX QUESTIONS SOUMISES PAR LES SOUMISSIONNAIRES POTENTIELS ET ÉMETTRE L'ADDENDA NO. 2**

---

**QUESTION:**

Est-ce qu'un inspecteur certifié du NACE International est requis seulement pour les activités de peinture en chantier (devis section 09 90 00, article 3.4) et non pour les activités de peinture en usine?

**RÉPONSE :**

Soumissionnez selon les plans et devis. Se référer à la section 09 90 00, article 3.4. Cette exigence est pour le contrôle de qualité sur place seulement.

**QUESTION:**

La norme CSA G164 a été retirée par CSA. Les entreprises spécialisées dans la galvanisation utilisent maintenant la norme ASTM A123. Est-ce que ceci est acceptable.

**RÉPONSE :**

Oui. Utilisez la norme ASTM A123/A123M - 12 Standard Specification for Zinc (Hot Dip Galvanized) Coatings on Iron and Steel Products qui est aussi mentionnée sous la section 09 90 00 – Peinture et revêtement.

**QUESTION:**

Section 35 20 16, article 2.4.10 mentionne que la dureté du chemin de roulement des roues sera d'au moins 20 points de MHN supérieure à la dureté minimale de la roue. Par contre, on mentionne à l'article 3.1.4.1 que la dureté minimale est d'au moins 50 BHN supérieure à la roue. SVP confirmer que MHN devrait être BHN ainsi que l'exigence de 20 ou 50 est requise.

**RÉPONSE :**

Se référer à l'addenda no. 2.

**QUESTION:**

On stipule que les chemins de roulement des roues peuvent être de type standard ou en acier inoxydable. Il y a une grande différence dans la longévité et le prix pour ces deux matériaux. SVP confirmer le type devant être utilisé.

**RÉPONSE :**

Se référer à l'addenda No. 2

**QUESTION:**

Il n'y a aucune exigences de contrôle non destructif pour les soudures pour certaines composantes critiques tel que les roues ou les essieux.

**RÉPONSE :**

Soumissionnez selon les plans et le devis. Aucune soudure pour ces composantes.

**QUESTION:**

Est-ce que des joints d'étanchéité pour le vent sont requis pour les vannes hydrauliques?

**RÉPONSE :**

Soumissionnez selon les plans et devis. Clarification : aucun joint d'étanchéité pour le vent n'est requis.

**QUESTION:**

On mentionne la norme ASIC 360-2005 pour les contraintes de conception admissibles. Est-ce que la norme CSA-S-16 contraintes de conception admissibles peut aussi être utilisée.

**RÉPONSE :**

Soumissionnez selon les plans et devis. Les deux normes sont mentionnées à la section 35 20 16 – vannes hydrauliques et une ou l'autre peut être utilisée.

**QUESTION:**

Au devis à la section 35 20 16, item 2.3.1, on mentionne que les charges, combinaisons de charges et facteurs de charge doivent être conformes aux exigences de la norme USACE EM 1110-2-2701 VERTICAL LIFT GATES pour les vannes d'évacuateur de crue (chapitre 4). Ces types de facteurs de charge doivent être utilisés pour les calculs aux états limites mais non pour les calculs de contraintes de sécurité. On suggère d'ajouter aux combinaisons de charge, les facteurs de charge égal à 1.0 et que seulement 90% de la contrainte de sécurité soit utilisée. Ceci est une conception typique des vannes hydrauliques au Canada. SVP confirmer cette approche dans la conception des vannes hydrauliques.

**RÉPONSE :**

Soumissionnez selon les plans et devis. Se référer à la section 35 20 16, article 2.3.1.

**QUESTION:**

Section 35 20 16, article 2.4.13. SVP clarifier cet article. Les vannes et les gaines des vannes sont chauffées tel que décrit aux articles 2.1.8 et 2.1.9. Est-ce que nous devons fournir un élément chauffant additionnel (élément chauffant externe ou autre)?

---

**RÉPONSE :**

Soumissionnez selon les plans et devis. Aucun élément chauffant additionnel n'est requis.

**QUESTION:**

Section 35 20 16, article 3.1.1. SVP clarifier l'exigence pour cette article. Est-ce que toutes les composantes en acier doivent avoir une épaisseur minimales de 12.7 mm.

**RÉPONSE :**

Soumissionnez selon les plans et devis. Se référer à la section 35 20 16, article 3.1.1.1. Toutes les composantes des vannes doivent avoir une épaisseur minimale de 12.7 mm.

**QUESTION:**

Section 35 20 16, article 3.1.5. On mentionne à cet article que les éléments chauffants devront fonctionner à 240V, 1 phase. Pouvons-nous utiliser 575V, 3 phases?

**RÉPONSE:**

Soumissionnez selon les plans et devis. Se référer à la section 35 20 16, article 3.1.5.

**QUESTION:**

Section 41 22 23, article 2.1.5. Est-ce que vous exigez un moteur construit sur mesure rencontrant l'exigence de 210% de la capacité nominale du treuil ou est-ce que cette exigence peut-être rencontrée à l'aide d'un moteur d'entraînement?

**RÉPONSE :**

Soumissionnez selon les plans et devis. Se référer à la section 41 22 23, article 2.1.5. Vous pouvez utiliser un moteur d'entraînement ou treuil n'excèdent pas la capacité de couple au blocage de 210%.

**QUESTION:**

Section 41 22 23 – article 1.1.9. Est-ce qu'il y a une exigence concernant l'élévation minimale de la vanne hydraulique afin de permettre l'entretien du tablier?

**RÉPONSE :**

Soumissionnez selon les plans et devis. Se référer à la section 41 22 23, article 2.1.9 stipulant « Le treuil doit être capable de lever les roues inférieures de la vanne au-dessus du tablier afin de permettre l'inspection et l'entretien des roues depuis le tablier. ».

---

**QUESTION:**

Section 41 22 13, article 2.3.9. Est-ce que vous pouvez confirmer si l'utilisation de « frein moteur » est acceptable à défaut d'un frein électromagnétique de type à sabot à ressort?

**RÉPONSE :**

Soumissionnez selon les plans et devis. Se référer à la section 41 22 23, article 2.3.9 stipulant « Fournir un frein électromagnétique de type sabot à ressort ».

**QUESTION:**

Section 43 26 00, article 3.1.1.4. SVP clarifier cet article. Nous comprenons que la cambrure ou flèche maximale acceptable sera de 1/1000 de la longueur de la membrure après les soudures en fabrication. Est-ce exacte ou est-ce que ceci est liée à la déflexion suite à un évènement extrême (crue de projet ou niveau d'eau hivernal + charge de la glace)

**RÉPONSE :**

Soumissionnez selon les plans et devis. Se référer à la section 43 26 00, article 3.1.1.4. Applicable à la fabrication en atelier seulement.

**ADDENDA No 2**  
**No DE PROJET R.052598.506**

**Les modifications ci-après aux documents de soumission entrent immédiatement en vigueur. Cet addenda doit être considéré comme faisant partie des documents du contrat.**

**Devis**

1. Devis 35 20 16 – vannes hydrauliques

- a. Supprimer l'article 2.4.10.1

2. Devis 35 20 16 – vannes hydrauliques

- a. Supprimer l'article 3.1.4.1
- b. Ajouter le nouvel article 3.1.4.1 - Fournir des guides de vannes en acier rigide de fabrication avec des ancrages adéquates pour encastrement dans le béton. Les plaques d'assise des joints d'étanchéité seront en acier inoxydable ASTM A276 Type 304. Les chemins de roulement des roues seront en acier inoxydable de type ASTM A276 Type 410. Les chemins de roulement devront être alignés avec précision pendant l'installation des guides afin d'éliminer toute surcharge sur les roues de la vanne. S'assurer que la dureté minimale des chemins de roulement est d'au moins de 50 BHN supérieure à celle des roues.